

Модуль 5

Как тебя зовут? 你叫什么名字?

▶ 张诚: 早上 好!
Zǎoshang hǎo!

▶ 迪玛: 你好! 你 是 中 国 人 吗?
Nǐ hǎo! Nǐ shì zhōngguó rén ma?

▶ 张诚: 对! 我 叫 张 诚。你 叫 什 么 名 字?
Dui! Wǒ jiào Zhāng Chéng. Nǐ jiào shénme míngzi?

▶ 迪玛: 我 叫 迪 玛。
Wǒ jiào Dímǎ.

▶ 张诚: 你 来 自 哪 里?
Nǐ láizi nǎlǐ?

▶ 迪玛: 我 来 自 俄 罗 斯。你 会 说 俄 语 吗?
Wǒ láizi Éluósī. Nǐ huì shuō Éyǔ ma?

▶ 张诚: 会 说 一 点 点。我 最 近 在 大 学 学 习 俄 语。
Huì shuō yīdiǎndiǎn. Wǒ zuìjìn zài dàxué xuéxí Éyǔ.

▶ 迪玛: 太 好 了! 俄 语 怎 么 样?
Tài hǎole! Éyǔ zěnmeyàng?

▶ 张诚: 我 觉 得 俄 语 很 好 听, 可 是 有 点 儿 难 学。语 法 最 难! 我 错 误 很 多。
Wǒ juéde éyǔ hěn hǎotīng, kěshì yǒudiǎnr nánxué. Yǔfǎ zuì nán! Wǒ cuòwù hěnduō.

▶ 迪玛: 汉 语 也 是。我 觉 得 汉 字 很 好 看, 可 是 特 别 难 学!
Hànyǔ yěshì. Wǒ juéde hànzì hěn hǎokàn, kěshì tèbié nánxué

▶ 张诚: 是 的, 哈 哈。
Shìde, hāhā.

▶ 迪玛: 我 得 上 课, 我 先 走 啦。再 见。
Wǒ děi shàngkè, wǒ xiān zǒu la. Zàijiàn.

▶ 张诚: 拜 拜。
Bàibài.



Новые слова

1	早上	zǎoshang	(名词)	утро
2	叫	jiào	(动词)	звать, называться
3	名字	míngzi	(名词)	имя
4	张诚	Zhāng Chéng	(专名)	Чжан Чэн (китайское имя)
5	来自	láizi	(动词)	происходить из
6	哪里	nǎlǐ	(疑问代词)	где, куда, откуда
7	俄罗斯	Éluósī	(专名)	Россия
8	中国	Zhōngguó	(专名)	Китай
9	会	huì	(动词)	уметь
10	俄语	éyǔ	(名词)	русский язык
12	一点点	yīdiǎndiǎn	(副词)	немного, чуть-чуть

13	最近	zuìjìn	(副词)	в последнее/ближайшее время
14	在	zài	(动词, 介词)	гл. находиться/предл. в/на
15	学习/学	xuéxí	(动词)	учить, учиться
16	太	tài	(副词)	слишком
17	了	le	(助词)	модальная частица
18	怎么样	zěnmeyàng	(疑问词)	Как? Каким образом? Каково?
19	觉得	juéde	(动词)	кажется/думать/чувствовать
20	听	tīng	(动词)	слушать
21	可是	kěshì	(连接词)	но (союз)
22	语法	yǔfǎ	(名词)	грамматика
23	最	zuì	(副词)	самый, наиболее
24	难	nán	(形容词)	трудный
25	错误	cuòwù	(名词)	ошибка
26	汉语	hànyǔ	(名词)	китайский язык
27	汉字	hànzì	(名词)	китайские иероглифы
28	特别	tèbié	(副词)	очень/особенно
29	得	děi	(动词)	необходимо, должно, следует
30	上课	shàngkè	(动词)	идти на урок, начинать урок
31	先	xiān	(副词)	сначала, сейчас
32	走	zǒu	(动词)	идти (пешком)/уходить
33	啦	la	(助词)	конечная частица
34	再见	zàijiàn		до свидания
	再	zài	(副词)	опять (буд. вр.), потом, затем

Дополнительные слова

1	日本	Rìběn	(专名)	Япония
2	西班牙	Xībānyá	(专名)	Испания
3	德国	Déguó	(专名)	Германия
4	英国	Yīngguó	(专名)	Англия
5	法国	Fǎguó	(专名)	Франция
6	美国	Měiguó	(专名)	Америка
7	韩国	Hánguó	(专名)	Корея (южная)
8	芬兰	Fēnlán	(专名)	Финляндия
9	波兰	Bōlán	(专名)	Польша
10	乌克兰	Wūkèlán	(专名)	Украина
11	白俄罗斯	Báil'éluósī	(专名)	Беларусь
12	发音	fāyīn	(名词)	произношение
13	本子	běnzǐ	(名词)	тетрадь
14	中文	zhōngwén	(名词)	китайский язык/культура
15	学生/同学	xuésheng/tóngxué	(名词)	студент/однокурсник
16	三	sān	(数词)	3
17	四	sì	(数词)	4

Фонетика



Инициали

zh, ch, sh, r
z, c, s

Финали

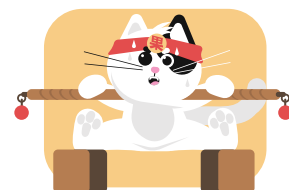
ang, uang (wang), iang (yang)
eng
ing
ong, iong (yong)

Особенности произношения инициалей

Инициали z, c, s являются твердыми “аналогами” инициалей j, q, x. Необходимо помнить, что звуки z и c взрывные.

Особенности произношения финалей и слогов с ними

В финали eng гласный звук довольно своеобразен. Артикуляция при его произнесении аналогична таковой в финали ang, но рот при этом остается прикрытым.



Упражнения

①. Послушайте и прочитайте.

zha-za	zhi-zi	zhe-ze	zhao-zao	zhan-zan					
zhai-zai	zhen-zen	zhou-zou	zhuo-zuo	zhuan-zuan					
zhui-zui	zhang-zang	zheng-zeng	zhong-zong						
cha-ca	chi-ci	chao-cao	chai-cai	chuo-cuo					
chan-can	che-ce	chou-cou	chui-cui	chuan-cuan					
chen-cen	chang-cang	cheng-ceng	chong-cong						
sha-sa	shi-si	she-se	shou-sou	shu-su					
shao-sao	shai-sai	shen-sen	shuo-suo	shui-sui					
shan-san	shuan-suan	shang-sang	sheng-seng	shun-sun-song					
ru	rao	ran	ren	ruan	ri	rou	ruo	rang	reng
zang - zeng		cang - ceng		sang - seng					
zhang - zheng		chang - cheng		shang - sheng		rang - reng			
ji	jie	jia	jiao	jiang	jiong	jiu	jian		
zi	ze	za	zao	zang	zong	zou	zen		
zhi	zhe	zha	zhao	zhang	zhong	zhou	zhen		



Грамматика

I. Глагол 叫

■ Глагол 叫 может использоваться в значении “называться по имени”, “зовут” (напр., “Меня зовут...”):

● 她	叫	玛莎
● 他	叫	迪玛
● 我们大学	叫	物理技术学院 wùlǐ jìshù xuéyuàn

■ Также может использоваться в значении “звонить (кому-то)” или “звать/призывать (кого-то)”:

● 迪玛	叫	玛莎
● 弟弟	叫	你

- Условно в этом же значении можно использовать глагол 叫 по отношению к крикам птиц и другим звукам.

● 鸟 (niǎo птица)	叫	Птицы кричат/ поют/“зовут”.
● 你的肚子 (dùzi живот)	叫	Твой живот урчит.

II. Предложные конструкции

■ Предложные конструкции – это словосочетания, состоящие из предлога и существительного. Функцию предлогов в китайском языке выполняют некоторые глаголы, например:

- 给 (давать) вводит конструкцию в “дательном” падеже (Кому? Чему?);
- 在 (находиться) вводит конструкцию, отвечающую на вопрос “Где?”.

■ В китайском языке предложные конструкции ставятся перед сказуемым.

подлежащее	предложная конструкция	сказуемое	дополнение
我	给妈妈	发 (fā отправлять)	e-mail
哥哥	在大学	学习	汉语
玛莎	在网吧 (wǎngbā компьютерный клуб)	玩儿 (wánr)	电脑 (diànnǎo)

Отрицание ставится перед предлогом.

她	不	给	我	买 (mǎi покупать)	报纸 (bàozhǐ газета)
我	不	给	朋友	发 (fā отправлять)	e-mail
爸爸	不	在	大学	工作 (gōngzuò работать)	
我	不	在	小学	学习	日语
张诚	不	给	迪玛	写 (xiě писать)	信 (xìn письмо)

III. Модальные глаголы

■ Модальные глаголы не являются глаголами действия, они выражают состояние говорящего или его отношение к происходящему. Как правило, после модальных глаголов ставится глагол действия.

- Глагол **会** означает “уметь, иметь навык что-то делать в результате научения”.

他	会	说	汉语
她	会	游泳	汉语
		(yóuyóǒng плавать)	
她	会	骑	自行车
		(qí ездить верхом)	(zìxíngchē велосипед)

- В отрицательных предложениях частица **不** ставится перед глаголом **会**.

我	不	会	唱	(chàng петь)	歌	(gē песня)
他	不	会	玩儿		电脑	
她	不	会	说		俄语	
我	不	会	写	(xiě писать)	汉字	

- Помимо этого у глагола **会** есть значение возможности чего-либо в будущем.

他	会	证明费马大定理。	
		(zhèngmíng доказывать, Fèimǎ dà dìnlǐ великая теорема Ферма)	
今天	会	很暖。	
(jīntiān сегодня)			

- Глагол **得** имеет общее значение “должен”, “требуется”, “быть должным, иметь необходимость”. Употребляется только в утвердительных предложениях. После него, как правило, следует глагол действия:

我	得	出差。	Мне нужно уехать в командировку.
		(chūchāi ездить в командировку)	
我	得	上课。	Мне пора на урок.
我	得	走啦。	Мне пора идти.

- Синонимичным ему является глагол **要** – “нужно, надо, необходимо, должен, обязан”, с той лишь разницей, что в **要** содержится чуть больше инициативы самого говорящего (одно из его значений – “собираться, намереваться”).

- Глагол **觉得** употребляется, когда нужно сказать о своих ощущениях, о своем образе мыслей, выразить свое мнение.

我	觉得	很开心。	(kāixīn радость, счастье)
我	觉得	物理学很有意思也很有用。	(yǒuqùysì интересный, yǒuyóòng полезный, практически применимый)
我	觉得	汉语语法很简单。	(jiǎndān простой, элементарный)
我	觉得	今天有点儿冷, 小心感冒。	(lěng холодно, xiǎoxīn осторожнее/ берегись, gǎnmào простуда)

IV. Наречия степени 有点儿, 最, 太, 特别

- Наречия степени показывают степень интенсивности какого-либо признака:

или состояния

- 太酸 (suān кислый) 了
- 太好了
- 特别大
- 最喜欢... (xǐhuan нравиться)
- 有点儿害怕 (hàipà опасаться)

- Как и все наречия, наречия степени ставятся перед сказуемым

- 你们的网站特别好用。(yòng пользоваться)
- 这儿的气候我有点儿不习惯。(qìhòu климат, xíguàn привыкнуть)
- 我最喜欢书法。(shūfǎ каллиграфия)

- Либо перед прилагательным/глаголом, обозначающим признак:

- 我最佩服的科学家是霍金。
(rèifú восхищаться; kēxuéjiā ученый; Huòjīn Ст. Хохинг)
- 我觉得最好用的就是网盘。
(yòng пользоваться)

Обратите внимание: • После прилагательного с наречием 太 часто ставится частица 了 (кроме отрицательных предложений). • Наречие 有点儿 используется для смягчения негативного оттенка нежелательных для говорящего признаков/состояний.

五. Прилагательные 好 + глагол и 难 + глагол

■ Прилагательное 好 в сочетании с глаголами образует оценочные прилагательные с оттенком позитива, приятности, легкости.

- 好看 kàn — красивый (о чем-л.), хороший (о фильме/книге) (букв. хорошо смотреть)
- 好学 — легкий (для запоминания) (букв. хорошо учить)
- 好走 — удобный, легко проходимый (напр. о дороге) (букв. хорошо идти)
- 好吃 chī — вкусный (букв. хорошо есть)
- 好听 tīng — красивый (о звуке) (букв. хорошо слушать)
- 好用 yòng — удобный (букв. хорошо использовать)

■ Их антонимы с резко негативным оттенком содержат прилагательное 难 (трудный) и соответствующий глагол:

- 难看 kàn — некрасивый (о чем-л.), тяжелый, плохой (фильм/книга) (букв. трудно смотреть)
- 难学 — трудный (для запоминания) (букв. трудно учить)
- 难走 — труднопроходимый (букв. трудно идти)
- 难吃 chī — отвратительный на вкус, невкусный, безвкусный (букв. трудно есть)
- 难听 tīng — отвратительный, некрасивый (о звуке) (букв. трудно слушать)
- 难用 yòng — неудобный (букв. трудно использовать)

Упражнения



②. Прочитайте примеры предложений и замените подчеркнутые слова вариантами из боксов.

你叫什么名字?

你爸爸
你的文件 (wénjiàn файл)
你的书 (shū книга)
你看的电影 (diànyǐng фильм)

你吃的菜 (cài блюдо)
你们大学
他哥哥
你妈妈的弟弟

А
你 来自 哪里?

Б
我 来自 俄罗斯。

А	Б
他	英国
张诚	中国
你爸爸	法国
你妈妈	德国

你会说俄语吗?
会说一点点。

汉语
法语
德语

日语
韩语
波兰语

A **Б** **В**
汉语 太 好学(了)。

A	Б	В
俄语	有点儿	难
你的电脑	太	大
他的书 (shū книга)	特别	好看
汉字	有点儿	难学
这	太	好
你的U盘	特别	多

A **Б**
你 在 哪儿 学习汉语?
В
我 在 大学 学习汉语。

A	Б	В
你爸爸	工作 (gōngzuò работать)	公司 (gōngsī фирма)
你妈妈	看书 (shū книга)	图书馆 (túshūguǎn библиотека)
你哥哥	玩儿电脑	网吧 (wǎngbā комп. клуб)

6.

A
他 给 谁 发 e-mail?
(fā отправлять)
Б **A**
他 给 朋友 发 e-mail。
(péngyou друг)

A	Б
打手机 (dǎ shǒujī звонить по мобильному)	妈妈
买电脑 (mǎi покупать)	女朋友
做饭 (zuòfàn готовить еду)	爸爸
买粉笔 (mǎi покупать, fěnbǐ мел)	老师 (lǎoshī учитель)
发短信 (fā duǎnxìn отправлять СМС)	弟弟
买画笔	姐姐

③. Составьте предложения с наречиями 太, 最, 特别, 有点儿.

你的鼠标(shǔbiāo мышка)很好用。
我的U盘很多。
科学书(shū книга)很好看。
大学楼(lóu здание)很高(gāo высокий)。
北京(běijīng Пекин)很大。
我的家(jiā семья)很好。
汉字很难学。

(太)___	(最)___	(特别)___	(有点儿不)___
(太)___	(最)___	(特别)___	(有点儿)___
(太)___	(最)___	(特别)___	(有点儿不)___
(太)___	(最)___	(特别)___	(有点儿)___
(太)___	(最)___	(特别)___	(有点儿)___
(太)___	(最)___	(特别)___	—
(太)___	(最)___	(特别)___	(有点儿)___

④. Исправьте ошибки (в каждом предложении может быть несколько).

1. 我买U盘在大学的商店。(mǎi покупать, shāngdiàn магазин)
2. 我爸爸不有圆珠笔, 我要买圆珠笔给他。
3. 我喜欢学习汉语。你吗?(xǐhuan нравиться)
4. 谁这? - 这, 我觉得, 他妈妈。
5. 我妈妈有点儿开心(kāixīn радость, счастье)。
6. 什么你叫?
7. 我不得上课。
8. 他会也写汉字。(xiě писать)
9. 他名字难学。
10. 谁你买电脑吗?

⑤. Прочитайте и переведите предложения.

1. 造纸术、印刷术、火药、指南针这四大发明对近代世界的形成起了很大的作用。
2. 这四大发明都来自中国。

Дополнительные слова

1	造	zào	(动词)	производить
2	术	shù	(名词)	искусство
3	印刷	yìnshuā	(名词, 动词)	типография
4	火药	huǒyào	(名词)	порох
5	指南针	zhǐnánzhēn	(名词)	компас
6	发明	fāmíng	(名词)	изобретение
7	近代	jìndài	(名词)	современный
8	世界	shìjiè	(名词)	мир, Вселенная
9	形成	xíngchéng	(名词)	формирование
10	起...作用	zuòyòng	(动词)	играть роль в чем-л.

⑥. Переведите предложения на китайский язык.

1. Я не умею говорить по-немецки.
2. Откуда ты? – Я из России.
3. Я должен рассказать (介绍 jièshào) про четыре великих китайских изобретения.
4. У Димы (Димины) грамматика самая лучшая.
5. Произношение у французского языка слишком сложное!
6. Мне надо идти на урок.
7. Как зовут твоего однокурсника? – Его зовут Чжан Чэн, он из Китая.
8. Корейский язык очень сложный в изучении. Я не учу корейский, я учу испанский.
9. В последнее время мне кажется, что коды (代码 dàimǎ) сложновато писать. (写 xiě)
10. Китайское имя Чжан Чэна пишется непросто. (写 xiě)



Чтение

Дневники кота

你们好! 我的名字叫 亚里士多德。
 迪玛说亚里士多德是古希腊的科学家。
 我不是。我是小猫。
 迪玛说我很聪明, 所以他叫我
 亚里士多德。
 迪玛的朋友玛莎叫我猫猫。
 这太好玩儿了!
 好了, 迪玛要上网了。我得睡觉了。
 拜拜。



Дополнительные слова

1	亚里士多德	Yàlǐshìduōdé	(转名)	Аристотель
2	古	gǔ	(形容词)	древний
3	希腊	Xīlǎ	(转名)	Греция
4	科学家	kēxuéjiā	(名词)	ученый
	科学	kēxué	(名词)	наука
	家	jiā		зд: суффикс, обозначающий профессию
5	小	xiǎo	(形容词)	маленький
6	聪明	cōngmíng	(形容词)	умный
7	所以	suǒyǐ	(连词)	поэтому
8	朋友	péngyou	(名词)	друг
9	好玩儿	hǎowánr	(形容词)	прикольный, интересно, весело

Домашнее задание



⑦. Выпишите иероглифы, в которых встречаются данные графемы, и переведите их.

Пример: 弓 (лук) + 长 (длинный) = 张 (лист)

1	长 長 長	cháng/zhǎng	длинный/старший
2	自	zì	сам, нос
4	其	qí	его, ее
5	斤	jīn	топор/мера веса цзинь (ок. 500 г.)
6	中	zhōng	середина
7	口	wéi	ограда
8	玉	yù	яшма
9	云	yún	облако
10	耳	ěr	ухо
11	羊 𦍋 𦍋	yáng	баран
12	去	qù	идти, направляться
13	果	guǒ	плод
14	木	mù	дерево
15	牛 𠂇 𠂇	niú	корова, бык
16	走 走	zǒu	ходить пешком
17	日	rì	солнце/день
18	本	běn	корень
19	西 西	xī	запад
20	牙	yá	зуб
21	皮	pí	кожа
22	亚	yà	Азия
23	士	shì	воин
24	巾	jīn	платок

25	禾	hé	хлеб на корню, злак
26	斗	dǒu	борьба/мера объёма для сыпучих тел доу (ок. 10 л.), ковш, черпак
27	豕	shǐ	свинья
28	元	yuán	первый, главный, юань
29	古	gǔ	древний, старинный

Это интересно

Жесты для обозначения цифр

Как и во многих других, в китайской культуре сформировались жесты для обозначения цифр, и знание их может значительно облегчить общение с китайцами. И хотя в разных регионах Китая “цифровые” жесты могут отличаться, мы покажем наиболее распространенный набор.

От одного до пяти китайцы показывают просто соответствующим количеством пальцев. Однако жесты для изображения цифр от шести до десяти сильно отличаются от привычных нам. Как же показать цифры по-китайски?

- Начнем с десятки. Сжимаем кулак (можно также скрестить два указательных пальца в виде иероглифа 十 либо указательный и средний пальцы на одной руке).
- Девятка (10-1): вынимаем из кулака указательный палец и сгибаем.
- Восьмерка (10-2): вынимаем из кулака прямые указательный и большой пальцы.
- Семерка (10-3): вынимаем из кулака три пальца: указательный, средний и большой и соединяем их вместе.
- Шестерка не подчиняется этой логике: чтобы показать цифру шесть, вынимаем из кулака выпрямленные большой палец и мизинец. Почему? Существует версия, что большой палец символизирует пятерку, и для того, чтобы показать шесть, нужно прибавить к ней еще один палец.



一



二



三



四



五



六



七



八



九



十

Учимся писать, соблюдая порядок черт



zǎo	一 口 日 日 旦 早										
早	早	早					早				
shàng	丨 丨 上										
上	上	上					上				
jiào	一 丨 口 𠂔 𠂔										
叫	叫	叫					叫				
míng	丿 ㄣ 夕 夕 夕 名 名										
名	名	名					名				
zì	丶 丶 宀 宀 字 字										
字	字	字					字				
zhāng	㇀ ㇀ 弓 弓 弓 弓 张 张										
张	张	张					张				
chéng	丶 讠 讠 讠 讠 讠 诚 诚 诚										
诚	诚	诚					诚				
lái	一 一 一 𠂔 𠂔 𠂔 来 来 来										
来	来	来					来				
zì	丶 丨 自 自 自 自										
自	自	自					自				
nǎ	一 丨 口 叮 叮 叮 明 明 哪										
哪	哪	哪					哪				
é	丿 丨 丨 仁 仁 仁 佻 佻 佻 俄 俄 俄										
俄	俄	俄					俄				

luó	丶 冂 四 四 四 罗 罗 罗												
罗	罗	罗						罗					
sī	一 十 讠 讠 讠 其 其 其 其 斯 斯 斯												
斯	斯	斯						斯					
zhōng	丨 冂 口 中												
中	中	中						中					
guó	丨 冂 月 月 月 月 国 国 国												
国	国	国						国					
huì	ノ 人 人 人 会 会												
会	会	会						会					
yī	一												
一	一	一						一					
diǎn	丨 丶 丶 占 占 占 占 点 点 点 点												
点	点	点						点					
zuì	丨 冂 口 日 旦 旦 旦 骨 骨 骨 最 最												
最	最	最						最					
jìn	丶 厂 斤 斤 斤 斤 近 近												
近	近	近						近					
zài	一 ナ ナ 右 右 存在 存在												
在	在	在						在					
fǎ	丶 丶 讠 讠 讠 法 法 法 法												
法	法	法						法					
nán	ノ 又 又 对 对 对 对 难 难 难 难												
难	难	难						难					

[illegible]